31997D0467

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. júla 1997

zriaďujúce predbežné zoznamy prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy králičieho mäsa a zveriny z farmových chovov

(Text s významom pre EHS)

(97/467/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 95/408/ES z 22. júna 1995 o podmienkach zriadenia predbežných zoznamov prevádzkární tretej krajiny, z ktorých členské štáty sú oprávnené dovážať určité produkty živočíšneho pôvodu, produkty rybolovu alebo živé lastúrniky na prechodné obdobie ([1]), naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 97/34/ES ([2]), a najmä jeho článok 2 ods. 1 a článok 7,

keďže rozhodnutím Komisie 94/278/ES ([3]), naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím 96/344/ES ([4]), bol vytvorený zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy králičieho mäsa;

keďže zoznam tretích krajín, z ktorých členské štáty povoľujú dovozy zveriny z farmových chovov bol zriadený na základe smernice Rady 92/118/EHS ([5]), naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 96/90/ES ([6]);

keďže pre mnohé krajiny uvedené v danom zozname boli požiadavky týkajúce sa zdravia zvierat a veterinárnej certifikácie pre dovoz králičieho mäsa a výrobkov zo zveriny z farmových chovov uvedené v rozhodnutí Komisie 97/219/ES ([7]);

keďže Komisia obdržala od určitých tretích krajín zoznamy prevádzkární spolu so zárukami, že tieto v plnej miere vyhovujú príslušným zdravotným požiadavkám spoločenstva, a v prípade, že niektorá prevádzkáreň ich nebude spĺňať, tak jej vývozná činnosť do Európskeho spoločenstva bude pozastavená;

keďže Komisia nebola schopná uistiť sa vo všetkých dotknutých tretích krajinách o súlade ich prevádzkární s požiadavkami spoločenstva a platnosti záruk poskytnutých príslušnými orgánmi;

keďže, s cieľom zamedziť prerušeniu obchodovania s králičím mäsom a so zverinou z farmových chovov z týchto krajín, je nevyhnutné poskytnúť týmto krajinám čas, počas ktorého členské štáty budú môcť naďalej dovážať králičie mäso a zverinu z farmových chovov z prevádzkární, ktoré uznali s výhradou, že obchodovanie s týmito druhmi mäsa bude obmedzený pre vnútroštátny trh; keďže počas nasledovného obdobia Komisia bude požadovať od týchto krajín záruky potrebné nato, aby ich mohla zaradiť na zoznam v súlade s postupom uvedeným v rozhodnutí 95/408/ES;

keďže, pokiaľ ide o Českú republiku, zoznam prevádzkární bol koncipovaný rozhodnutím Komisie 97/299/ES ([8]);

keďže po uplynutí tohto obdobia, tretie krajiny,ktoré neposlali svoje zoznamy prevádzkární v súlade s pravidlami spoločenstva už nebudú môcť vyvážať ďalej králičie mäso a zverinu z farmových chovov do spoločenstva;

keďže členské štáty budú z tohto dôvodu zodpovedné zato, aby sa presvedčili, že prevádzkárne z ktorých dovážajú králičie mäso a zverinu z farmových chovov spĺňajú požiadavky kladené na výrobu a uvádzanie na trh, ktoré nie sú menej prísne ako požiadavky spoločenstva;

keďže predbežné zoznamy prevádzkární produkujúcich králičie mäso a zverinu z farmových chovov sa môžu z tohto dôvodu zriadiť vzhľadom na určité krajiny;

keďže opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty povolia dovozy králičieho mäsa a zveriny z farmových chovov z prevádzkární z tretích krajín uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

([1]) Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 17.
([2]) Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 33.
([3]) Ú. v. ES L 120, 11.5.1994, s. 44.
([4]) Ú. v. ES L 133, 4.6.1996, s. 28.
([5]) Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.
([6]) Ú. v. ES L 13, 16.1.1997, s. 24.
([7]) Ú. v. ES L 88, 3.4.1997, s. 45.
([8]) Ú. v. ES L 124, 16.5.1997, s. 50.

2. Pokiaľ ide o tretie krajiny okrem tých, ktoré sú uvedené v prílohe, členské štáty môžu schváliť prevádzkárne pre dovoz králičieho mäsa a zveriny z farmových chovov do 1. januára 1998.

3. Dovozy králičieho mäsa a zveriny z farmových chovov naďalej podliehajú veterinárnym ustanoveniam spoločenstva prijatých na inom mieste.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 1. júla 1997.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 7. júla 1997

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn(*)

(*) = Carne fresca — Fersk kød — Frisches Fleisch — Νωπό Κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Carni fresche — Vers vlees — Carne fresca — Tuore liha — Färskt kött

1 = Referencia nacional — National reference — National-Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Matadero — slagteri — Schlachthof — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — slaughterhouse — abattoir — macello — Slachthuis — matadouro — teurastamo — Slakteri

CP = Sala de despiece — opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Εργαστήριο τεμαχισμού — cutting plant — découpe — sala di sezionamento — Uitsnijderij — sala de corte — leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Almacén frigorífico — frysehus — Kühlhaus — Ψυκτική εγκατάσταση — cold store — entreposage — deposito frigorifero — Koelhuis — armazém frigorífico — kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Conejo — kanin — Kaninchen — κουνέλι, κουνέλια — rabbit — lapin — coniglio — Konijn — coelho — kanit — Kanin

b = Biungulados — klovbærende dyr — Paarhufer — δίχηλα — bi-ungulates — biongulés — biungulati — Tweehoevigen — biungulados — sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Aves de caza silvestres — opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — farmed game birds — gibier d'élevage à plumes — selvaggina da penna di allevamento — Gekweekt vederwild — aves de caça de criação — tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Otros mamíferos — andre landlevende dyr — andere Landsäugetiere — άλλα χερσαία θηλαστικά — other land mammals — autres mammifères terrestres — altri mammiferi terrestri — Andere landzoogdieren — outros mamíferos terrestres — muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Estrucioniformes — strudse — Zuchtflachbrustvögel — στρουθιονίδες — ratites — ratites — ratiti — Loopvogels — ratites — sileälastaiset linnut — Ratiter

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.

País: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIË — País: AUSTRÁLIA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5	6
124	Gold Medal Holdings Pty Ltd	CASUARINA	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	e
167	Dromaius Australia Ltd	WUBIN	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	e
398	Gunnedah Abattoir Holdings Pty Ltd	GUNNEDAH	NEW SOUTH WALES	SH-CP-CS	b
533	Metro Meat International Ltd	MURRAY BRIDGE	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
572	Metro Meat International Ltd	KATANNING	WESTERN AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
689	Australian Lamb Co. Pty Ltd	SUNSHINE	VICTORIA	CP-CS	b
1027	Metro Meat International Ltd	WOOROLOO	WEST AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1471	Agro Australia Pty Ltd	GEPPS CROSS	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1549	Select Meat Exports Pty Ltd	MOUNT SCHANK	SOUTH AUSTRALIA	SH-CP-CS	b
1857	AGP (VIC) Pty Ltd	WYCHEPROOF	VICTORIA	SH-CP-CS	e
1889	Australian Lamb Co. Pty Ltd	WEST FOOTSCRAY	VICTORIA	CP-CS	b
2019	The Emu Company Pty Ltd	EUROBIN	VICTORIA	SH-CP-CS	e
2346	Pyramid Hill Processing Pty Ltd	PYRAMID HILL	VICTORIA	SH-CP-CS	e
2773	Crown Meats Pty Ltd	DANDENONG	VICTORIA	CP-CS	b
3085	Castricum Brothers Pty Ltd	DANDENONG	VICTORIA	SH-CP-CS	b
3416	Meramist Pty Ltd	CABOOLTURE	QUEENSLAND	SH-CP-CS	b

País: BULGARIA — Land: BULGARIEN — Land: BULGARIEN — Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ — Country: BULGARIA — Pays: BULGARIE — Paese: BULGARIA — Land: BULGARIJE — País: BULGÁRIA — Maa: BULGARIA — Land: BULGARIEN

1	2	3	4	5
62	Gorna Oryahovitsa	GORNA ORIAHOVITZA		

País: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Paese: CILE — Land: CHILI — País: CHILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

1	2	3	4	5	6
5	Comercial Mañihuales Ltda	COYHAIQUE	XI REGIÓN	CP-CS	c
8	Comercial Mac Lean Y Cia Ltda	PUERTO NATALES	XII REGIÓN	CP-CS	a

País: HUNGRÍA — Land: UNGARN — Land: UNGARN — Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ — Country: HUNGARY — Pays: HONGRIE — Paese: UNGHERIA — Land: HONGARIJE — País: HUNGRIA — Maa: UNKARI — Land: UNGERN

1	2	3	4	5	6
44	Komyei Mezogazdasagi Kombinat	KORNYE	KOMAROM MEGYE	SH-CP	a
48	Fotk Kereskedelmi es Szolgaltaro Rt Kisallat Feldolgozo Uzem	JASZBERENY	SZOLNOK MEGYE	SH	a
H-100	Szeker Kft Nyulvago	SZADA	PEST MEGYE	SH	a
H-112	Hajdu Bet Rt Kisvardai Gyara	KISVARDA	SZABOLES-SZATMAR-BEREG MEGYE	SH-CP	a
H-115	Bacska Agrar-Ipari Rt Kisallat Vagouzem	VASKUT	BACS-KISKUN MEGYE	SH-CP	a
H-116	Gerecse Rt Nyulfeldolgozo Uzeme	BAJ	KOMAROM MEGYE	SH-CP	a
H-124	Timek Kft Nyulvago Uzeme	GYOMA	BEKES MEGYE	SH	a
H-136	Olivia Kft Nyulvagohid	LAJOSMIZSE	PEST MEGYE	SH-CP	a

País: POLONIA — Land: POLEN — Land: POLEN — Χώρα:ΠΟΛΩΝΙΑ — Ország: LENGYELORSZÁG — Pays: POLOGNE — Paese: POLONIA — Land: POLEN — País: POLÓNIA — Maa: PUOLA — Land: POLEN

1	2	3	4	5	6
169	Rzeznia i przetwornia Krolikow „Poparex“	TARNOWO PODGORNE	POZNAN	SH-CP	a
190	Eksportowa Rzeznia Krolikow	RYMANOW	KROSNO	SH-CP	a
194	Eksportowa Rzeznia Krolikow „Kanwil“ Sp. z.o.o	DEBICA	TARNOW	SH-CP	a
196	Eksportowa Rzeznia Krolikow	MAKOW	RADOM	SH-CP	a
232	Eksportowa Rzeznia Krolikow	WASILKOW	BIALYSTOK	SH-CP	a
240	Eksportowa Rzeznia Krolikow	KSAWEROW	LODZ	SH-CP	a
249	Eksportowa Rzeznia Krolikow	TOMNICE	KALISZ	SH-CP	a
788A	Hubertus Sp. z.o.o.	DOBRZYCA K/PILY	PILA	SH-CP	a